

Le Baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

VOLUME 28 NUMÉRO 1 AUTOMNE 2013



ANDRÉ LECLERC À
JUSTE POUR RIRE
POUR JEAN-MARC PARENT

Journée à Ottawa



page 11

Escapades «Trio»



page 12

L'Espagne



page 14



et le plaisir!

TOUS ENSEMBLE, CIRCULONS...



SANS NOUS

ARRÊTER

(POUR JASER OU ADMIRER LE PAYSAGE,
ON QUITTE LA PISTE)



EN SUIVANT LES

RÈGLES

DE LA CIRCULATION



EN EXPRIMANT NOTRE

INTENTION

DE DÉPASSER, TOURNER, ARRÊTER



À UNE

VITESSE

RAISONNABLE

Kéroul

www.keroul.qc.ca

Office des personnes
handicapées

Québec

Avec la participation de :
• Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

S O M M A I R E

Éditorial	3
Faits saillants	4
Saviez-vous que...	10
Voyagerie - Une journée à Ottawa	11
Escapades - Sortir... à l'intérieur!	12
Voyagerie - Espagne	14
International - Escale à Chypre	16
Agenda touristique et culturel	19

Photos de la page couverture : André Leclerc au Gala hommage à Jean-Marc Parent, le 22 juillet 2013.

LeBaladeur

COORDINATION

Lyne Ménard

RÉDACTION

Geneviève Chrétien
René Kirouac
Nathalie Payette
Jacques Verne

Isabelle Ducharme
Lyne Ménard
Stephen Pilote

RÉVISION

Geneviève Chrétien, Michèle Côté

GRAPHISME

Krafix.com / Karl Rowley

IMPRESSION

Regroupement Loisir et Sport Québec
LeBaladeur est publié 4 fois l'an par :



Tél. : 514 252-3104
Fax : 514 254-0766
4545, avenue Pierre-De Coubertin
Montréal (Québec) H1V 0B2
infos@keroul.qc.ca
keroul.qc.ca
larouteaccessible.com

RETOUR SUR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE KÉROUL

PISTES D'ACTION 2013-2014

PAR **ANDRÉ LECLERC**

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'Assemblée générale annuelle de Kéroul s'est tenu le 16 septembre dernier au Planétarium Rio Tinto Alcan de Montréal. Une cinquantaine de personnes se sont déplacées pour l'événement. La présentation du rapport d'activités a été effectuée par chaque responsable de département. S'en est suivie l'allocation de la toujours dynamique présidente du conseil d'administration, Isabelle Ducharme, qui a fait la lecture des pistes d'action 2013-2014, réparties selon cinq axes : représentation, recherche et développement, *La Route Accessible*, formation, communication et administration. Retour sur les pertinentes et prometteuses pistes d'action présentées.

REPRÉSENTATION

En matière de représentation, l'équipe de Kéroul effectuera un suivi serré concernant les différentes attentes déposées auprès des 14 ministères lors de la rencontre interministérielle du 14 mars 2013, notamment : l'amélioration des services de taxis accessibles, l'obligation de répondre aux normes du *Code de construction*, et le développement du concept *Destinations pour tous*. Kéroul va poursuivre sa collaboration avec Tourisme Québec afin de favoriser et d'optimiser la synergie des actions en matière de développement de l'offre touristique accessible, et continuer l'organisation du *Sommet mondial Destinations pour tous*, prévu en octobre 2014 à Montréal, et visant à identifier et mettre en œuvre les mesures nécessaires pour instaurer un tourisme international inclusif et sans obstacles.

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Du côté de la recherche et du développement, l'équipe de Kéroul entend poursuivre la démarche de diffusion des cotes d'accessibilité auprès des intervenants touristiques, des médias écrits, électroniques et informatiques s'adressant au grand public, et poursuivre les projets d'évaluation des Villages-Relais, des pourvoiries en collaboration avec la Fédération des pourvoiries du Québec, et réaliser le projet d'évaluation de camps de

vacances dans la région de Lanaudière et des sites agrotouristiques en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Il est également prévu d'effectuer des démarches en vue d'obtenir le financement pour réaliser un guide de normes et bonnes pratiques en matière d'activités de plein air. Kéroul souhaite

aussi répertorier les bonnes pratiques en matière de tourisme, culture et transport à l'échelle internationale, et faire état des normes et certifications en vigueur dans le monde en matière de tourisme accessible.

LA ROUTE ACCESSIBLE

Kéroul va poursuivre le développement de *La Route Accessible*, notamment en y ajoutant les régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie, et en bonifiant le nombre d'attraits, d'établissements d'hébergement et de services accessibles dans les régions qui font déjà partie de *La Route*. Est également prévue l'élaboration d'une entente de partenariat avec les associations touristiques régionales dans le but de promouvoir *La Route Accessible* auprès des Québécois.

FORMATION

Les formations de Kéroul étant appréciées, l'équipe entend mettre en place une stratégie de démarchage afin d'aller chercher de nouveaux clients tout en fidélisant les clients actuels.

COMMUNICATION

En complément à ses nouveaux sites Web qui sont régulièrement actualisés et à la diffusion de la revue trimestrielle *Le Baladeur* et de l'infolettre *Kéroul en bref* qui paraît tous les deux mois, Kéroul désire élaborer une stratégie médias sociaux afin d'améliorer, entre autres, l'interaction avec certains publics.

ADMINISTRATION

Sur le plan de l'administration, Kéroul veut augmenter ses profits de 10 % annuellement en organisant différentes activités, impliquer davantage les membres du comité consultatif, notamment pour le *Sommet mondial Destinations pour tous*, et obtenir un financement public et privé permettant de réaliser le *Sommet*.

Évidemment, vous serez tenus au courant des développements de ces dossiers tout au long de l'année. Souhaitons-nous de bonnes nouvelles en 2013-2014. Nous sommes sur une si belle lancée!



© Kéroul

34^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE KÉROUL



Le 16 septembre dernier se tenait la 34^e assemblée générale de Kéroul à laquelle plus de cinquante personnes ont participé. Les membres ont entériné le rapport d'activités 2012-2013, adopté les états financiers et les pistes d'action (pour plus de détails, consulter l'éditorial), et élu les membres du conseil d'administration.

Les mandats de trois administrateurs ont été renouvelés, et le conseil d'administration est formé des mêmes administrateurs que l'an dernier, soit Isabelle Ducharme à titre de présidente, M. Richard Lapierre à titre de vice-président et Mme Mano Malu à titre de secrétaire-trésorière. Les administrateurs 2013-2014 sont : Mme Suzanne Chassé et MM. Paul Arseneault, François-G. Chevrier et Michel De Césaré.

À la suite de l'assemblée, les membres ont eu le privilège d'assister aux deux projections offertes par le Planétarium, soit *Continuum* et *de la Terre aux étoiles*. Les membres ont également reçu un laissez-passer pour l'Observatoire de la Tour de Montréal.

Kéroul remercie Le Planétarium Rio Tinto Alcan de Montréal et la Régie des installations olympiques qui ont permis le succès de cet événement.

L'assemblée générale en photos...



À l'accueil : Michèle Côté



Les membres étaient réunis pour l'assemblée générale annuelle au Planétarium Rio Tinto Alcan de Montréal.



Les membres prennent place pour la projection du spectacle *Continuum*.

© Photos : Luc Morandi

BUREAU DU TAXI DE MONTRÉAL

ANDRÉ LECLERC NOMMÉ AU CONSEIL D'ADMINISTRATION



© Photo : Maxcomm Radio

Le 5 juillet dernier, M. Réal Ménard, responsable du transport au comité exécutif de la Ville de Montréal, a présenté les membres du conseil d'administration du nouveau Bureau du taxi de Montréal (BTM), dont André Leclerc, PDG de Kéroul. L'industrie du taxi joue un rôle clé dans l'offre de transport dans la métropole. De nombreux défis attendent le Bureau du taxi de Montréal, dont le principal mandat sera de développer et d'encadrer les activités de cette industrie et d'améliorer la qualité des services offerts à l'ensemble des clientèles.

L'ENGAGEMENT DE TAXI HOCHELAGA : SON SERVICE ACCESSIBLE AUX PERSONNES HANDICAPÉES

Dans un communiqué conjoint émis le 22 août dernier avec le Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec (RAPLIQ), Taxi Hochelaga invite les personnes handicapées à utiliser son service de taxi accessible, disponible en moins d'une heure, sans aucune surcharge tarifaire. Le document fait notamment état de la mise en place d'un programme de formation spécifique dispensé à l'ensemble des chauffeurs et répartiteurs de l'entreprise. Il rappelle également que la qualité du service est la responsabilité commune des prestataires et des clients, et sollicite la compréhension et la collaboration de tous.

PARTAGE DU RÉSEAU CYCLABLE MONTRÉALAIS NOUVELLES ORIENTATIONS POUR ENCADRER L'UTILISATION



Le 29 août dernier, M. Réal Ménard, membre du comité exécutif de la Ville de Montréal et responsable du transport, a dévoilé les orientations encadrant l'utilisation du réseau cyclable

montréalais. Donnant suite à une consultation publique, la Ville propose notamment :

- l'harmonisation de la réglementation des arrondissements et des villes reconstituées;
- l'utilisation exclusive du réseau cyclable par les cyclistes, les patineurs à roues alignées, les personnes utilisant un fauteuil roulant et une aide à la mobilité motorisée (AMM), et les bicyclettes à assistance électrique. Cette liste exclut les vélos électriques de type *scooter*.

À la suite de cette annonce, Kéroul a actualisé l'affiche qui avait été lancée en 2009 lors de la campagne *Ensemble... partageons la piste et le plaisir*. Rappelons que cette campagne avait été mise en place par le Comité sur l'amélioration de l'accessibilité des pistes cyclables du Québec. Initié par Kéroul, ce Comité regroupait des représentants du ministère des Transports du Québec, de Vélo Québec, de l'Association des réseaux cyclables du Québec, du ministère du Tourisme, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et de l'Office des personnes handicapées du Québec. Pour recevoir une affiche gratuite, veuillez contacter Lyne Ménard par courriel à lménard@keroul.qc.ca

PARTICIPATION AU CONGRÈS INTERNATIONAL DU TOURISME POUR TOUS

La présidente de Kéroul, Isabelle Ducharme, a participé au 4^e Congrès international du tourisme pour tous, qui se tenait à Ávila en Espagne en juin 2013. Cette édition avait pour thème central l'héritage culturel et historique. Kéroul y était invité pour présenter les résultats de ses études de marché 2009 et 2011.

L'Organisation Mondiale du Tourisme(OMT), le Réseau Européen du Tourisme Accessible (ENAT), l'Institut européen du design pour tous (EIDD) et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et du Commerce ont collaboré à l'organisation de cet événement.

CONFÉRENCE DE L'ONU SUR LES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES



Isabelle Ducharme, présidente du conseil d'administration de Kéroul, et André Leclerc, président-directeur général de Kéroul, en compagnie de M. Ron Prozor, ambassadeur d'Israël auprès des Nations Unies, M. Macharia Kamau, représentant permanent du Kenya auprès des Nations Unies et président de la Conférence, M. Stephan Tafrov, représentant permanent de la République de la Bulgarie aux Nations Unies.



Isabelle Ducharme et André Leclerc sont en conversation avec Mme Daniela Bas, directrice des Politiques sociales et du Développement à l'ONU; elle représentait le Secrétaire général de l'ONU lors de la Conférence du 17 juillet 2013.



Isabelle Ducharme et André Leclerc avec M. Kamau, président de la Conférence et co-président du Groupe de travail de l'ONU sur les objectifs du Développement durable.



Les représentants de Kéroul à la conférence : Michel Trudel, André Leclerc, Isabelle Ducharme et Alain Carbonneau (JPDL).



Sécurité maximale pour entrer à l'ONU, le 23 septembre 2013.

Kéroul a eu l'honneur de participer à la 6^e session de la Conférence des États parties à la Convention relative aux droits des personnes handicapées, qui a eu lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York du 17 au 19 juillet. Dans le cadre des événements entourant la Conférence, la présidente du CA de Kéroul, Isabelle Ducharme, a été invitée à prendre la parole lors du Forum *Making Development Real for All*, organisé par la Direction des affaires économiques et sociales des Nations Unies (DESA). De plus, Kéroul

a aussi fait la promotion du *Sommet mondial Destination pour tous* à venir à Montréal en 2014, en compagnie de certains partenaires et de la délégation du Québec à New York.

Le 23 septembre dernier, Isabelle Ducharme a aussi participé à la *Réunion de haut niveau de l'Assemblée sur le handicap et le développement*, organisée par la Direction des affaires économiques et sociales des Nations Unies. Cette réunion a débattu sur le thème *La voie à suivre : pour un programme de développement qui tient compte de la question du handicap pour 2015 et au-delà*. Au cours de cette rencontre, les chefs d'État et de gouvernement des États membres se sont entendus sur la marche à suivre pour promouvoir l'intégration des personnes handicapées dans tous les aspects du développement et de la société.

Mme Ducharme a rencontré la directrice de la Division des Politiques sociales et du Développement de l'Organisation des Nations Unies (ONU), Madame Daniela Bas, qui a accepté d'inaugurer le premier *Sommet mondial Destinations pour tous* qui se tiendra à Montréal du 19 au 22 octobre 2014.

Kéroul tient à remercier Tourisme Montréal qui a défrayé les coûts de transport afin que la présidente de Kéroul, Isabelle Ducharme, puisse participer à l'événement.

SOMMET MONDIAL DESTINATIONS POUR TOUS 2014



Deux personnalités ont accepté la coprésidence du *Sommet mondial Destination pour tous*, soit M. Yvor Ambrose, cofondateur et directeur général de l'European Network for Accessible Tourism (ENAT), et M. André Vallerand, président du Centre mondial d'Excellence des Destinations (CED).

Le *Sommet mondial Destinations pour tous* vise à identifier et à mettre en œuvre les mesures nécessaires pour instaurer un tourisme international inclusif et sans obstacles. Kéroul invite ses partenaires à consulter le site Web www.destinationpourtous.com et à s'inscrire à l'infolettre afin d'obtenir plus d'informations sur le Sommet qui se tiendra du 19 au 22 octobre 2014 à Montréal.

BANQUE D'IMAGES DE TOURISME QUÉBEC ET KÉROUL RENOUVELLEMENT DE LA BANQUE DE PHOTOS



Un gros merci à Tourisme Québec, à Communications Michel Julien et à nos figurants : Stéphanie et Line Gélinas, Nicolas Asselin, Catherine Gilbert, Nicolas Steresco, Monique Trudel, Laure Durand et Luc Morandi. Ensemble, ils ont permis d'enrichir la banque de photos et de vidéos de Tourisme Québec et de Kéroul afin de promouvoir le tourisme accessible au Québec. Ces images ont été prises dans les régions de Montréal, Québec et Charlevoix au cours du mois d'août 2013.

L'EXPÉRIENCE DU PLEIN AIR EN POURVOIRIE PARTICÍPEZ À UN PROJET DE RECHERCHE

Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR), en collaboration avec la Fédération des Pourvoiries du Québec (FPQ) et Kéroul, souhaite étudier la qualité de l'expérience en

plein air en pourvoirie, ainsi que les besoins et les attentes des personnes à capacité physique restreinte en regard des activités de plein air. L'étude comporte un sondage auprès de la clientèle concernée. Il n'est pas nécessaire d'avoir effectué un séjour en pourvoirie pour y répondre, et les réponses demeureront anonymes et entièrement confidentielles. Date limite pour participer : 30 novembre 2013. Pour accéder au sondage : <https://fr.surveymonkey.com/s/SatisfactiondeLaQualitedeL'experienceDePleinAir>

Un tirage au sort de bons d'achat sera effectué parmi les personnes ayant rempli entièrement le questionnaire. Les participants courent la chance de remporter l'un des deux bons d'achat d'une valeur de 150 \$ chacun, échangeable dans l'une des pourvoiries membres de la Fédération des Pourvoiries du Québec, et l'un des trois bons d'achat de Canadien Tire d'une valeur de 50 \$ chacun. Le tirage au sort aura lieu le 5 décembre 2013 lors du congrès annuel de la Fédération des Pourvoiries du Québec.

GALA HOMMAGE À JEAN-MARC PARENT OVATION À ANDRÉ LECLERC



Le Groupe Juste pour Rire a organisé le *Gala hommage à Jean-Marc Parent* qui s'est tenu le 22 juillet 2013 à la Place des Arts. Le PDG de Kéroul, André Leclerc, a été invité à monter sur la scène pour y faire un touchant numéro d'humour qui lui a valu une vibrante ovation. Rappelons qu'André Leclerc a été l'inspiration et le coach de Jean-Marc Parent pour le numéro de « L'Handicapé » qui a lancé la carrière de l'artiste en 1988.

NOS CONCOURS FONT DES GAGNANTS



Premier prix du concours de photos : Soleine Démétré

Deux concours ont été mis en place lors du lancement des nouveaux sites Web de Kéroul et de *La Route Accessible*, en juin dernier.

CONCOURS *DEVENEZ FAN DE KÉROUL*

Ce concours visait à encourager les internautes à devenir amis de Kéroul sur Facebook. Le tirage a été effectué parmi les 1086 amis de Kéroul en date du 6 septembre 2013. La gagnante est Lyncia Vachon. Celle-ci se mérite une nuitée à l'Hôtel de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. Toutes nos félicitations à Mme Vachon et merci à notre précieux partenaire, **l'Hôtel de l'Institut**.

CONCOURS DE PHOTOS



Le concours de photos a pris fin le vendredi 6 septembre. La photo soumise par Mme Soleine Démétré a été choisie par le jury, composé des membres lors de l'assemblée générale annuelle. Rappelons que ce concours faisait appel au grand public. Les citoyens étaient invités à partager ce qu'ils avaient apprécié de leurs vacances sur *La Route Accessible*. La gagnante a reçu deux

forfaits initiation incluant 4 envolées pour une personne à SkyVenture Montréal d'une valeur de 248 \$. Le deuxième prix de 75 \$ en argent a été attribué à Simon Bourgault qui s'est également mérité le troisième prix, soit un abonnement annuel à Kéroul. Voici les photos des gagnants.



2^e et 3^e prix du concours de photos : Simon Bourgault

SALON DE MONTRÉAL POUR PERSONNES À BESOINS SPÉCIAUX

Gabrielle D. Germain, conseillère recherche et développement, tiendra le kiosque de Kéroul lors du 3^e Salon de Montréal pour personnes à besoins spéciaux, le 24 octobre, à l'Hôtel Ruby Foo's à Montréal. Cet événement s'adresse à toutes les personnes ayant une déficience et à leur entourage. Plus d'une cinquantaine d'exposants seront présents afin de faire connaître différents organismes, ressources et services. L'entrée est gratuite. Pour plus de détails : www.montrealspecialneedsfair.com

DÉVELOPPEMENT DE LA ROUTE ACCESSIBLE

En 2014, *La Route Accessible* mettra de l'avant les régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. C'est pourquoi Laure Durand et Gabrielle Germain, du département recherche et développement, ont sillonné ces régions touristiques au mois d'août. Plus de 120 établissements ont été évalués sur une période de 18 jours : attrails, établissements d'hébergement, restaurants, parcs provinciaux et Villages-Relais. À venir l'été prochain : faire le tour de la Gaspésie avec *La Route Accessible* en poche!

CONGRÈS ESPOIR FAMILLE

Stéphanie Gélinas, coordonnatrice de la formation, tiendra le kiosque de Kéroul lors du Congrès *Espoir Famille*, organisé par la Société canadienne de la sclérose en plaques-division du Québec, le 26 octobre prochain au Centre de congrès et d'exposition de Lévis.

FORMATIONS SUR L'ACCUEIL ET LE SERVICE AUX PERSONNES HANDICAPÉES ET AUX PERSONNES ÂGÉES



Deux formations publiques seront offertes cet automne à Montréal :

SERVICE COMPLICE PROGRAMME DE BASE

14 novembre 2013 • 13 h à 16 h 30
100 \$+tx/employé

Où : Regroupement Loisir et Sport Québec,
4545, av. Pierre-De Coubertin, Montréal

Cette formation s'adresse aux employés et aux gestionnaires de l'industrie touristique qui travaillent dans les hôtels, les musées, les restaurants, les transports, les bureaux d'information touristique, etc., qui désirent offrir un service à la clientèle de qualité supérieure et qui sont à l'affût des besoins de ces nouvelles clientèles de plus en plus présentes sur le marché.

SERVICE COMPLICE PROGRAMME AUX AGENTS DE VOYAGES

11 et 12 décembre 2013
175 \$+tx/agent de voyages

Où : Regroupement Loisir et Sport Québec,
4545, av. Pierre-De Coubertin, Montréal

Soyez reconnu à titre d'agent de voyages spécialisé et apte à répondre aux besoins des personnes ayant une déficience. L'atelier d'une journée et demie est donné par une équipe de deux formateurs d'expérience et qui ont une limitation fonctionnelle. Vous pourrez aussi assister à des conférences de différents acteurs qui offrent des services spécialisés,

tels que Croisières Carnival, Vacances Transat, VIA Rail, l'Association des propriétaires d'autobus du Québec ainsi que l'Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau.

Pour plus de renseignements et pour vous inscrire, nous vous invitons à communiquer avec Stéphanie Gélinas, coordonnatrice de la formation, au 514 252-3104 ou par courriel au sgelinas@keroul.qc.ca

LA PLACE DES PERSONNES HANDICAPÉES DANS LE DÉBAT POLITIQUE MUNICIPAL

A la veille des élections municipales au Québec, et alors que le livre blanc *L'avenir a un milieu* ne comporte aucun engagement significatif à l'égard des personnes handicapées, Kéroul tient à soumettre un certain nombre d'enjeux aux candidats qui désirent s'engager en politique municipale.

Kéroul est un organisme à but non lucratif fondé en 1979 afin de développer le tourisme et la culture pour les personnes à capacité physique restreinte. Ces personnes représentent approximativement 15 % de la population du Québec et ce pourcentage a tendance à s'accroître en proportion directe avec le vieillissement de la société. Les principales actions de Kéroul visent à :

Évaluer l'accessibilité des établissements touristiques et culturels et leur fournir les conseils appropriés à cet égard. Les évaluations de Kéroul sont les seules retenues par l'industrie touristique du Québec. Kéroul est l'interlocuteur privilégié du ministère du Tourisme du Québec depuis 1987 pour toutes les questions relatives à l'accessibilité des personnes à capacité physique restreinte.

Former le personnel de première ligne de ces établissements quant à l'accueil des personnes à capacité physique restreinte. Le cours développé par Kéroul, *Service Complice*, est adapté

aux différentes tâches de ces employés et est reconnu par Emploi Québec.

Promouvoir les entreprises adaptées dont le personnel a été formé à l'accueil, notamment par *La Route Accessible*. Kéroul est lauréat du **Prix Ulysse 2011** décerné par l'Organisation mondiale du tourisme pour *La Route Accessible*.

Kéroul a été lauréat national 2012 du **Prix À part entière** décerné par l'Office des personnes handicapées du Québec. Kéroul organise le **Sommet mondial Destinations pour tous** qui se tiendra à Montréal du 19 au 22 octobre 2014, en collaboration avec notamment l'Organisation mondiale du tourisme.

Les enjeux que soumet Kéroul au débat politique municipal sont :

- La Carte universelle d'accompagnement;
- L'accessibilité des lieux publics et des bâtiments accueillant le public;
- La disponibilité des taxis adaptés pour répondre aux besoins des personnes à capacité physique restreinte; et,
- L'accessibilité du métro et du Montréal souterrain.

LA CARTE UNIVERSELLE D'ACCOMPAGNEMENT

Diverses cartes d'accompagnement sont disponibles qui permettent à une personne handicapée d'être accompagnée pour une activité ou un transport, sans que son accompagnateur n'ait à débours des droits d'accès. L'OPHQ préside un comité visant à instaurer une Carte universelle d'accompagnement. Kéroul soumet en conséquence :

- 1 > Que la Carte universelle d'accompagnement soit émise à toute personne qui satisfait les critères de Revenu Canada pour obtenir le crédit d'impôt pour personne handicapée, témoignant de déficiences graves et persistantes.
- 2 > Que les municipalités adoptent une politique relative à l'accompagnement des personnes handicapées afin que toute personne handicapée dont la déficience est grave et persistante ait droit à un accompagnateur dans ses activités

touristiques et culturelles et dans les services de transport sans que l'accompagnateur ait à défrayer un droit d'accès, étant entendu que la personne handicapée défraiera la totalité des frais requis.

L'ACCESSIBILITÉ DES LIEUX PUBLICS ET DES BÂTIMENTS ACCUEILLANT LE PUBLIC

L'information relative à l'accessibilité des lieux d'hébergement, des attrait, des restaurants et des commerces est évidemment incontournable pour une personne handicapée désireuse d'entreprendre un voyage. *La Route Accessible* rend cette information disponible tout en contribuant à positionner le Québec comme une destination accessible et accueillante. L'accessibilité physique des lieux n'est pas la seule variable à considérer : l'aménagement des pièces et leur encombrement, le stationnement, la sensibilisation du personnel, voilà autant de facteurs tout aussi importants. Kéroul soumet en conséquence :

- 3 > Que les municipalités prennent l'engagement qu'aucun espace public ou qu'aucun bâtiment susceptible d'accueillir le public ne sera construit ou réaménagé sans qu'il ne soit accessible aux personnes handicapées.
- 4 > Que les établissements qui accueillent le public engagent une réflexion sur leur capacité d'accueil des personnes handicapées et les besoins en formation de leur personnel ¹.
- 5 > Que les municipalités, notamment lors de travaux de réfection de rues et de trottoirs,

sensibilisent les commerçants à cette occasion de rendre leurs établissements accessibles et les informent des déductions fiscales disponibles à cette fin.

- 6 > Que les municipalités soutiennent les efforts des commerçants pour rendre leurs établissements accessibles par un rabais de taxes, en compléments aux mesures fiscales.
- 7 > Qu'une attention particulière (par des exigences plus élevées et un contrôle plus rigoureux) soit accordée aux établissements de restauration qui sont trop peu nombreux à être accessibles au Québec.

LA DISPONIBILITÉ D'UN SERVICE DE TAXIS ADAPTÉ AUX BESOINS DES PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

Les taxis adaptés circulent dans les rues du Québec. La très vaste majorité sont exploités en vertu d'un permis restreint qui limite leurs services au transport des personnes handicapées. Ces permis ont un effet pervers : leur restriction fait en sorte qu'ils ne peuvent se rentabiliser que dans le cadre de contrats institutionnels (transports adaptés municipaux, scolaires ou hospitaliers) et ne sont pas disponibles pour un service de taxi régulier pour les personnes handicapées. Celles-ci ne peuvent donc pas appeler un taxi pour affaires ou pour une sortie comme tout le monde, car ces véhicules ne sont pas toujours disponibles pour répondre à ces demandes aléatoires. Kéroul recommande que les taxis adaptés puissent être disponibles à 30 minutes d'avis pendant

les heures régulières d'opération des taxis locaux. Kéroul soumet en conséquence :

- 8 > Que les municipalités prennent acte du peu de disponibilité des taxis adaptés et favorisent ceux qui desservent leur territoire en permettant le stationnement de ces véhicules dans des endroits stratégiques et en engageant le dialogue avec les représentants de cette industrie.

L'ACCESSIBILITÉ DU MÉTRO ET DU MONTRÉAL SOUTERRAIN

Le métro de Montréal est la colonne vertébrale du système de transport en commun de la région métropolitaine de Montréal. Il n'a pas été conçu pour accueillir les personnes handicapées et maintenant des investissements importants doivent être consentis pour permettre aux personnes handicapées d'y accéder. Au rythme où ces investissements se font, le réseau ne sera totalement accessible que dans plusieurs décennies. Kéroul soumet en conséquence :

- 9 > Que les investissements soient accélérés pour que le métro soit totalement accessible en l'an 2020.
- 10 > Que des efforts significatifs soient consacrés pour favoriser l'accès au Montréal souterrain et pour y créer un ou plusieurs parcours sans obstacles.

¹ Le gouvernement de l'Ontario exige une telle démarche depuis janvier 2012. Voir la norme d'accessibilité relative au service à la clientèle qui traite des pratiques des entreprises privées et de la formation nécessaire pour fournir un meilleur service aux personnes handicapées. Référence : *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (LAPHO)*.



DESIGN+WEB+PAPIER+VIDÉO+COMMUNICATIONS
 Fière partenaire de Kéroul depuis 2002 krafix.com

LE STATIONNEMENT SUR RUE AVEC LA VIGNETTE POUR PERSONNES HANDICAPÉES

Plusieurs personnes nous posent des questions concernant le stationnement sur rue avec la vignette pour personnes handicapées émise par la Société de l'assurance automobile du Québec, la tarification dynamique, la validité de la vignette de stationnement au Québec, ailleurs au Canada, en Europe, etc. Voici de quoi faire la lumière sur le sujet.

QU'EST-CE QUE LA « TARIFICATION DYNAMIQUE » ?

Kéroul a été consulté en août dernier au sujet de l'approche de plus en plus populaire de la « tarification dynamique du stationnement ». La tarification dynamique consiste à faire varier le coût du stationnement selon l'offre et la demande. Par exemple, le coût d'une place de stationnement dans le Quartier des Spectacles, au centre-ville de Montréal, pourrait éventuellement varier selon l'heure et coûter 50 cents le matin, 3 \$ en après-midi et 5 \$ en soirée, lorsque les places libres se font plus rares.

LES POINTS DÉFENDUS PAR KÉROUL

LE NOMBRE DE PLACES DE STATIONNEMENT DISPONIBLE À MONTRÉAL EST INSUFFISANT

À Montréal, il y a 145 places de stationnement sur rue qui sont réservées aux conducteurs et aux passagers détenteurs d'une vignette de stationnement pour personnes handicapées. Ce nombre est nettement insuffisant puisqu'il y a près de 33 000 détenteurs de vignettes à Montréal (source : SAAQ, 25 septembre 2013) et que ce nombre ira en s'accroissant considérant le vieillissement de la population. Il y a donc un besoin pour augmenter le nombre de places de stationnement sur rue pour les personnes handicapées.

LE STATIONNEMENT DEVRAIT ÊTRE GRATUIT

Contrairement à plusieurs autres villes aux États-Unis, en Europe et même au Canada (Ottawa, Québec, Trois-Rivières), à Montréal, les gens doivent malheureusement payer leur place de stationnement, même lorsqu'il s'agit d'un espace réservé aux personnes handicapées où le parcomètre est identifié avec

un pictogramme. Plusieurs touristes sont d'ailleurs déconcertés de cette situation puisque cette pratique n'est pas en vigueur dans leur pays. Et comme le transport en commun n'est pas adéquat étant donné qu'il y a seulement quatre stations de métro accessibles sur l'île de Montréal, les personnes en fauteuil roulant n'ont d'autres choix que d'avoir un véhicule pour se déplacer et en sont pénalisées. Considérant ces éléments, Kéroul est en faveur de la gratuité de stationnement à Montréal pour les personnes handicapées stationnées devant les parcomètres identifiés à l'aide du pictogramme, comme c'est le cas dans toutes les villes du monde.

LES ARGUMENTS DE KÉROUL EN DÉFAVEUR DE LA TARIFICATION DYNAMIQUE

L'organisation Stationnement de Montréal propose la tarification dynamique et considère que ce changement sera bénéfique pour tous, puisque, premièrement, il accentuera le développement de moyens de transport alternatifs à la voiture. Pour Kéroul, cet argument ne s'applique pas pour les personnes handicapées qui n'ont pas de moyens de transport alternatifs. Deuxièmement, que les automobilistes pourront utiliser des stratégies pour économiser, par exemple en stationnant là où les tarifs sont moins élevés. Pour notre clientèle, ce n'est pas une stratégie possible puisque cela va à l'encontre du concept même de la vignette. Rappelons que les utilisateurs de stationnements réservés ont généralement de la difficulté à se déplacer et qu'ils doivent suppléer à leurs limitations par l'utilisation d'aides techniques comme un fauteuil roulant ou une rampe installée sur leur véhicule. Les places réservées sont donc la « porte d'entrée obligée » permettant d'accéder de manière sécuritaire à un édifice. Et, troisièmement, Stationnement de Montréal affirme que la tarification favorisera le covoiturage, alors qu'il est impossible de faire du covoiturage avec son voisin qui n'a pas de véhicule adapté.

DANS LA VILLE DE QUÉBEC, LA SITUATION DIFFÈRE

Dans la ville de Québec, si vous êtes détenteur d'une vignette de stationnement pour personnes handicapées, vous pouvez stationner sans frais devant un parcomètre. Il faut évidemment que votre vignette soit suspendue au rétroviseur. Vous ne pouvez excéder la durée maximale de stationnement devant les parcomètres à durée limitée de cinq heures, ceux à durée limitée de deux heures vous accordant par contre 60 minutes de plus. Faites attention toutefois, sur les Plaines d'Abraham, comme c'est un site fédéral, il faut payer l'horodateur¹ pour le stationnement.

LA VIGNETTE EST-ELLE ACCEPTÉE À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC ?

DANS LES AUTRES PROVINCES CANADIENNES

Toutes les provinces canadiennes prévoient également des espaces de stationnement réservés aux personnes handicapées. Ces espaces de stationnement sont généralement indiqués par le symbole international du fauteuil roulant. Les personnes handicapées peuvent stationner leur véhicule dans les espaces qui leur sont réservés à condition que le permis de stationnement valide soit suspendu au rétroviseur.

EN EUROPE

Tout Canadien à mobilité réduite possédant un permis de stationnement valide dans sa juridiction peut voyager dans n'importe quel des 40 pays européens membres de la *Conférence européenne des Ministres des Transports* (CEMT) et utiliser son propre permis pour obtenir les mêmes avantages de stationnement que les citoyens handicapés de ces pays. Les voyageurs handicapés n'ont pas besoin de faire de démarches particulières pour bénéficier des avantages de cette entente. La seule exigence consiste à apporter avec soi son permis de stationnement valide et de l'afficher correctement dans le véhicule utilisé de manière à ce qu'il soit visible par les policiers et les agents de stationnement.

¹ Horodateur : personne ou machine qui imprime ou enregistre la date et l'heure sur certains documents

UNE JOURNÉE À OTTAWA

OTTAWA

PAR **NATHALIE PAYETTE**
ET **STEPHEN PILOTTE**

Ma conjointe et moi n'avons jamais visité Ottawa. Nous avons donc décidé d'y aller à la fin juillet et avons loué une chambre au Hilton de Gatineau pour trois nuits. Nous sommes arrivés à Gatineau en début d'après-midi. Notre chambre n'étant libre que vers 16 h, nous avons prévu prendre une bière ou deux à la microbrasserie locale *Les Brasseurs du temps*. Nous n'avons pas été déçus. La terrasse est très belle et leurs bières, au nombre de 8 à 12 selon la saison, sont excellentes. Ma conjointe Nathalie a pris l'« *Horloge* », une dégustation de 12 de leurs bières! N'ayez crainte, il s'agit de petits verres qui vous permettent de goûter aux différentes bières sans repartir saoul. Sa préférée? Le *Bouillon de la chaudière* aux arômes de... bananes! La mienne? Difficile à dire après ma pinte de *Carpe diem* et après avoir aidé Nathalie avec son *Horloge*... *Les Brasseurs du temps* n'offrent pas seulement de très bonnes bières, mais aussi un menu vraiment surprenant. Nous sommes retournés souper deux jours plus tard et nous avons choisi une entrée de rondelles d'oignons accompagnées d'une trempe à au fromage bleu! Allez voir leur site et vous aurez l'eau à la bouche. Revenons maintenant à Ottawa, notre destination principale.

Après s'être installés dans notre chambre du Hilton, nous sommes partis mardi matin en direction d'Ottawa. La ville est à seulement 10 minutes en voiture. Nous voulions aller voir

le ByWard Market, situé près du parlement. Ne faites pas comme nous qui avons pris un stationnement à l'extérieur où il faut retourner mettre de l'argent dans le parcomètre toutes les deux heures. Optez plutôt pour un stationnement où vous pouvez laisser votre voiture pour de nombreuses heures. Le marché est un endroit très agréable pour se promener et visiter les nombreux petits commerces qui vendent des produits locaux. Le terrain est plat et il a des toilettes publiques accessibles près du comptoir d'information touristique. Du marché, vous pouvez continuer votre visite d'Ottawa en « marchant » sur la rue Sparks, une longue et large rue piétonnière bordée de magasins, restaurants et terrasses.

En milieu d'après-midi, nous nous sommes dirigés vers le Parlement. Il y a une pente assez « raide » pour s'y rendre, mais, ne vous en faites pas, il y a un ascenseur sur la rue Sussex, près du ByWard Market, qui vous amène au niveau de la rue où est situé le Parlement, et il est bien indiqué. Rendu au Parlement d'Ottawa, nous n'avons pas choisi la visite guidée, mais avons passé pas moins d'une heure à relaxer devant l'édifice, près de la fontaine *La flamme du centenaire* qui attire de nombreux touristes. C'est d'ailleurs une aimable touriste qui nous a photographiés devant le Parlement.

Avant de repartir vers Montréal, nous avons fait un arrêt à la boutique Broue Ha Ha, histoire de rapporter quelques bières et autres produits locaux.

Nous avons beaucoup aimé visiter Ottawa. Nous nous promettons d'y retourner un jour, probablement pour faire la visite guidée du Parlement, et nous balader à nouveau au ByWard Market et sur la rue piétonnière Sparks, des endroits agréables où se promener et flâner.

NOS BONNES ADRESSES

**MICROBRASSERIE
LES BRASSEURS DU TEMPS**
170, rue Montcalm
Gatineau (Québec) J8X 2M2
819 205-4999

www.brasseursdutemps.com

MARCHÉ BYWARD MARKET
55 ByWard Market Square
Ottawa (Ontario) K1N 9C3
613 562-3325

www.byward-market.com

**BOUTIQUE SPÉCIALISÉE
EN BIÈRES DE MICROBRASSERIE
BROUE HA HA**

867, boulevard Saint-René Ouest
Gatineau (secteur Gatineau) (Québec) J8T 7X6
www.brouehaha.com



Marché ByWard



Marché ByWard

A lors que le début de l'automne peut rimer avec bons repas entre amis, journées de conserves en famille et escapades loin de la ville pour admirer les couleurs automnales, la fin de l'automne donne plutôt envie de sortir... à l'intérieur! Inspirés des attraits touristiques accessibles répertoriés dans *La Route Accessible*, voici quelques trios réconfortants pour vous la couler douce.

TRIO TRADITIONNEL MAURICIE



MATINÉE :
CONCERT DE MUSIQUE TRADITIONNELLE – HOMMAGE À TI-JEAN CARIGNAN

© Photo : Salle J.-Anthonio Thompson

Salle J.-Anthonio Thompson

374, rue des Forges
Trois-Rivières (Québec) G9A 5H3
1 866 416-9797
www.enspectacles.ca

8 décembre 2013 à 11 h

Avec Sébastien Deshaies au violon et Lise Beauchemin au piano. Présenté par L'Orchestre symphonique de Trois-Rivières.

DÎNER : RESTAURANT LE LUPIN

376, rue Saint Georges
Trois-Rivières (Québec) G9A 2K4
819 370-4740
www.lolupin.ca

Une invitation à savourer des mets de fine cuisine dans l'ambiance chaleureuse d'un bâtiment historique du centre-ville de Trois-Rivières. Spécialités : ris de veau, carré d'agneau et sole de *Douvres*.

APRÈS-MIDI : EXPOSITION SUR L'HISTOIRE ET L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS

Boréalys – Centre d'histoire de l'industrie papetière

20, avenue des Draveurs
Trois-Rivières (Québec) G9A 0B6
819 372-4633
www.borealys3r.ca

Ouvert à l'année

À la conquête du patrimoine industriel du Québec, de l'histoire de bien des familles d'ici, Boréalys, c'est un voyage dans le temps des bûcherons et des draveurs, dans le Trois-Rivières industriel du XX^e siècle, dans la grande épopée de l'industrie des pâtes et papiers.

TRIO DIVERTISSANT MONTRÉAL



APRÈS-MIDI :
EXPOSITION
SCANDALE! VICE, CRIME ET MORALITÉ À MONTRÉAL, 1940-1960

© Photo : Centre d'histoire de Montréal

Centre d'histoire de Montréal

335, Place d'Youville
Montréal (Québec) H2Y 3T1
514 872-3207

www.ville.montreal.qc.ca/chm

15 novembre 2013 à octobre 2015

Montréal ne tient pas d'hier sa réputation de « joie de vivre ». Qualifié de *Little Paris of America*, le Montréal d'après-guerre s'éclate dans ses centaines de clubs, bars et cabarets. Autant les grandes vedettes locales que les grandes vedettes internationales de la chanson s'y produisent. Mais en marge de ce Montréal effervescent, un autre Montréal coexiste. Avec son *Red Light*, ses maisons closes et ses nombreuses maisons de paris, Montréal acquiert aussi la réputation d'une « ville de vices ».

SOUPER : BRASSERIE T!

1425, rue Jeanne-Mance
Montréal (Québec) H2X 2J4
514 282-0808
www.brasserie-t.com

Lieu hyper contemporain au cœur du Quartier des Spectacles. Menu à base de produits frais évoluant au fil des saisons. Charcuteries maison, tartares, plateaux de la mer et autres délices typiques d'une brasserie.



SOIRÉE : SPECTACLE LES BRUNETTES

© Photo : Les Brunettes

Studio-Théâtre de la

Place des Arts (qui va être renommé la Salle Claude-Léveillée le 16 octobre)

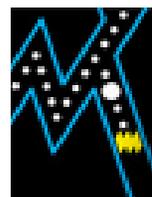
175, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec) H2X 1Z8
514 842-2112

www.laplacedesarts.com

27 novembre à 20 h

Les Brunettes est une formation vocale féminine montréalaise fondée par trois bachelières en Interprétation Chant Jazz à l'Université de Montréal. Un spectacle où sont réinterprétés les incontournables de la chanson québécoise et de la francophonie en version jazz, donnant des chansons tantôt coquines et tantôt émouvantes. www.lesbrunettes.net

TRIO POUR ADOS QUÉBEC



APRÈS-MIDI :
EXPOSITION *UNE HISTOIRE DE JEUX VIDÉO*

© Photo : Musée de la civilisation

Musée de la civilisation

85, rue Dalhousie
Québec (Québec) G1K 8R2
418 643-2158
www.mcq.org

Du 24 avril 2013 au 16 mars 2014

S'adressant tant aux *gamers* qu'aux néophytes, l'exposition couvre toutes les époques et tous les genres. Science-fiction, guerre, sports, arts martiaux, *fantasy*, fantastique, horreur, action et aventure sont représentés. Une exposition où le public peut toucher et jouer! Des consoles, des jeux et des artefacts de 1972 à 2013 : jeux vidéo, bornes d'arcade, accessoires, affiches, magazines et extraits de films ayant inspiré la création de jeux vidéo - et l'inverse. En bonus : des entrevues avec les spécialistes et les principaux acteurs du domaine du jeu vidéo à Québec.



SOUPER :
CHEZ VICTOR BURGERS GOURMETS

© Photo : Chez Victor - rue Saint-Paul

300, rue Saint-Paul, local 140
Québec (Québec) G1K 7R1

418 781-2511

www.chezvictorburger.com/restaurant/st-paul

Délicieux burgers de luxe tous aussi tentants et irrésistibles les uns que les autres : le sanglier, le saumon ratatouille, le porc et bleu, le canard aux figues et au miel, le végétarien maghrébin, etc.

 **SOIRÉE : IMAX®
DES GALERIES DE LA CAPITALE**

5401, boulevard des Galeries
Québec (Québec) G2K 1N4
418 627-4629
www.imaxquebec.com

Les films IMAX® vous transportent au cœur de l'action! Avec un écran géant d'une hauteur de huit étages, les images seront si réelles que vous voudrez les toucher, si puissantes qu'elles vous feront vivre toute une gamme d'émotions! À l'affiche : *Metallica Through the Never L'Expérience IMAX 3D*, durée : 1 heure 33, *Dragons 3D : Du mythe à la réalité*, durée : 42 minutes et *Le Dernier Récif 3D*, dès le 18 janvier, durée : 40 minutes.

**TRIO FAMILIAL
CANTONS-DE-L'EST**

**MATINÉE : EXPOSITION
ALTERANIMA, RENCONTRES
INUSITÉES**

 Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke
225, rue Frontenac
Sherbrooke (Québec) J1H 1K1
819 564-3200
www.naturesciences.qc.ca

Préparez-vous à sortir des sentiers battus, à perdre le nord, à découvrir un monde organisé autrement. Dans une forêt fantasmée, regroupés de façon inattendue mais scientifique, des centaines d'animaux observent les visiteurs... Un premier guide virtuel accompagne les « curieux de nature ». Pour les plus petits, ce sont des jeux de type « recherche et trouve » qui leur permettent de découvrir l'exposition différemment.

 **BRUNCH : EGGSQUIS**

Copieux déjeuners, menus santé et menus pour enfants.

APRÈS-MIDI : SPECTACLE JEUNESSE

 **Centre culturel de l'Université de Sherbrooke**

2500, boul. de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
819 820-1000
www.centrecultureludes.ca

3 décembre à 14 h

Le chat botté – 4 à 10 ans – par le Théâtre Advienne que pourra. Dans une forêt enchantée où les arbres sont tigrés, où les sorcières jouent la commedia dell'arte et où les chats préfèrent jizzer que miauler, Frédéric Bélanger propose une comédie musicale ludique et magique, d'après le conte de Charles Perrault.

**TRIO MULTICULTUREL
CENTRE-DU-QUÉBEC+MAURICIE**

**APRÈS-MIDI : VISITE DU MUSÉE
DES RELIGIONS DU MONDE**

900, boul. Louis-Fréchette
Nicolet (Québec) J3T 1V5
819 293-6148
www.museedesreligions.qc.ca

Musée d'histoire, d'ethnographie et d'art religieux unique en Amérique, le Musée des religions du monde vous invite à parcourir l'univers fascinant de l'histoire et des rites religieux. Un voyage surprenant au cœur des croyances et pratiques religieuses du bouddhisme, de l'hindouisme, de l'islam, du judaïsme et du christianisme.

Ouvert à l'année

 **SOUPER : RESTAURANT
LE GLOBE-TROTTER
(HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN)**

600, boulevard Saint-Joseph
Drummondville (Québec) J2C 2C1
819 478-4141
www.globe-trotter.ca

Un tour du monde culinaire - menus contemporains à tendance internationale.

**SOIRÉE : LES GRANDS
EXPLORATEURS**

 **Maison des arts Desjardins de Drummondville**

175, rue Ringuet
Drummondville (Québec) J2C 2P7
819 477-5518
www.artsdrummondville.com
17 novembre à 19 h

Deux mois et 26 000 kilomètres parcourus en ultraléger motorisé, c'est ce qu'il aura fallu à notre explorateur pour compléter un exploit inédit reliant l'Australie et la Belgique. François Mauriac disait : « Il ne sert à rien à l'homme de gagner la lune s'il en vient à perdre la terre. » Par ce film, nous avons envie d'illustrer le paradoxe de la beauté extrême de ces régions et de leur immense fragilité environnementale.

**TRIO SORTIE DE GARS
LANAUDIÈRE**

 **APRÈS-MIDI : VISITE DU MUSÉE
GILLES-VILLENEUVE**

960, avenue Gilles-Villeneuve
Berthierville (Québec) J0K 1A0
450 836-2714
www.museegillesvilleneuve.com

Le musée Gilles-Villeneuve rappelle le souvenir du pilote le plus rapide de l'histoire de la Formule 1. Revivez les exploits du champion, de Berthierville à Maranello, en Italie! Sur place, voitures de course, boutique souvenirs et plus encore.

Ouvert à l'année

 **SOUPER : PACINI**

87, Place Bourget Sud
Joliette (Québec) J6E 5E9
450 759 9777
www.pacini.ca

Cuisine italienne et ambiance conviviale

 **SOIRÉE : ON FAIT L'HUMOUR À
LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE**

20, Saint-Charles-Borromée Sud
Joliette (Québec) J6E 4T1
450 759-6202
www.spectaclesjoliette.com

14-15-16 novembre – Jean-Marc Parent

28 novembre – Michel Barrette

12 décembre – François Massicotte

13 décembre – Guillaume Wagner

Vous désirez prolonger votre séjour? Trouvez de l'hébergement accessible en consultant le site Web de *La Route Accessible* au www.larouteaccessible.com ou contactez Kéroul au 514 252-3104

ESPAGNE

DESTINATION DE PREMIER CHOIX

PAR **ISABELLE DUCHARME**

Lors de mes conférences voyages auprès des personnes vivant avec des limitations fonctionnelles, je donne toujours mes meilleurs trucs pour une qualité de voyage optimale. Parmi ces conseils, je mentionne les villes-hôtes des Jeux paralympiques comme étant des destinations internationales de premier choix. Barcelone fait partie de ces villes, mais je n'avais pas encore eu la chance de la visiter. Maintenant, c'est chose faite !

L'accessibilité se développe depuis longtemps en Espagne, en grande partie grâce à la Fondation ONCE. Fondée en 1938, ONCE a pour objectif d'amasser des fonds pour les personnes aveugles, principalement par des billets de loterie. L'exercice s'est prouvé lucratif et les billets se vendent encore aujourd'hui, mais le programme s'est élargi à l'ensemble des personnes handicapées. Les fonds amassés ont permis de créer des emplois, d'ouvrir une agence de voyages et d'investir dans des complexes hôteliers (www.viajes2000.com).

En Espagne le transport aérien, le transport ferroviaire, et la qualité du service sont impeccables. Autant à l'aéroport qu'à la gare, tout est bien identifié dès l'arrivée sur les lieux, et jusqu'à ce qu'on soit installé dans l'avion ou le train. C'est du moins ce que j'ai pu constater à l'aéroport et à la gare de Madrid et de Barcelone.

Pour les hôtels, comme dans l'ensemble de l'Europe, il est important de poser des questions au sujet des installations. D'abord pour

ce qui est des grandeurs d'ascenseur et de chambres, mais également pour confirmer quels types de lit sont dans les chambres. Nous avons l'habitude, en Amérique du Nord, qu'une chambre à deux lits soit en fait une chambre à deux lits doubles. En Europe, ça veut souvent dire deux lits à une place.

ÁVILA L'HISTORIQUE

J'ai eu le plaisir d'amorcer mon voyage par un séjour dans le village d'Ávila. Soulignons qu'Ávila a été désignée, par un jury européen, en étroite collaboration avec le Mouvement des Personnes Handicapées, la ville la plus accessible d'Europe en 2010. Cette ville est une commune d'Espagne, chef-lieu de la province d'Ávila dans la communauté autonome de Castille-et-León. La ville a pour particularité d'être entourée d'une muraille médiévale de style roman qui a été entièrement conservée. Pour les fervents d'histoire religieuse, c'est ici qu'est née Sainte-Thérèse d'Ávila. Elle est connue pour ses réformes des couvents carmélites et est considérée comme une figure majeure de la spiritualité chrétienne, en plus d'avoir été la première femme reconnue comme docteur de l'Église catholique.

Outre ses références à la religion catholique, Ávila charme rapidement les visiteurs par l'ensemble de ses lieux. Le cachet médiéval a été conservé et ses fortifications bien érigées ont bien été entretenues. De plus, un effort a été fait pour l'accessibilité. Il y a un ascenseur pour accéder au centre d'interprétation et au sommet de la fortification. Mais certaines boutiques et certains restaurants n'ont pas d'accès, dû en grande partie à l'âge des installations.

Il est à noter que, malgré le petit nombre de résidents, il y a des taxis adaptés. Par contre, il n'y a pas un grand nombre de chambres d'hôtel adaptées à Ávila. J'ai résidé à l'hôtel Dos Castillas, où il y avait des chambres adaptées. La salle de bain était grande et incluait une douche cabinet, mais l'espace près du lit était plutôt restreint. Il a fallu faire un peu de réaménagement.

Ávila vaut la peine d'être visitée, mais vous aurez rapidement fait le tour. Je vous conseille donc de prévoir y faire un saut, mais pas nécessairement d'y consacrer l'ensemble de votre séjour.

BARCELONE LA PÉTILLANTE

Barcelone est une ville qui ne laisse personne indifférent. De ses stations balnéaires à ses musées, en passant par ses parcs et tendances mode, il faut être extrêmement exigeant pour ne pas y trouver son compte.

En fait, Barcelone est la deuxième ville d'Espagne pour ce qui est des activités et du nombre de résidents, et la onzième ville la plus peuplée de l'Union européenne. Située sur le littoral méditerranéen, elle est traversée par les fleuves Llobregat et Besòs, et bordée à l'ouest par la Serra de Collserola qui culmine à 512 mètres. Elle est aussi la ville qui possède le plus grand parc métropolitain du monde : le parc Collserola.

J'ai séjourné à l'Hôtel Confortel Barcelona, après une mauvaise expérience d'une nuit à l'hôtel Confortel Bel Art. Le Bel art est un petit hôtel qui a adapté une de ses chambres, mais

l'espace est plus que restreint malgré une belle grande salle de bain.

À mon grand bonheur, mon hôtel était situé à côté d'une rue dédiée aux restaurants avec terrasses. Mieux encore, mon changement d'hôtel m'a rapprochée de la plage, située à seulement deux coins de rue.

À la plage, j'ai découvert un service que je n'avais jamais vu ailleurs à ce jour. Il y avait un chemin accessible tout le long de la plage et, mieux encore, il y avait un service pour aider les personnes avec limitation physique à accéder à l'eau. Des fauteuils roulants en plastique, des béquilles en plastique et même un lève-personne pour aider à transférer dans la chaise de plage étaient sur place. Quatre personnes sont formées pour aider aux transferts et sont sur place pour deux périodes de trois heures par jour.

Les attraits touristiques offrent également un bon service à la clientèle et un accès physique aux lieux qui respectent le patrimoine historique tout en permettant à tous de visiter. Le classique de Gaudi, la Perdrera et la Segrada Familia (entrée gratuite pour les personnes handicapées) offrent un accès à la majorité des espaces et un accès plus rapide aux personnes ayant des limitations. Il y a vraiment un souci d'accès et de services adaptés pour les personnes ayant différents types de limitation physique, visuelle et auditive.

Au parc Guell, le jardin est magnifique, mais il y a une montée à pente raide. Son entrée nous rappelle l'ambiance magique d'Hanzel et Gretel, mais l'intérieur de l'édifice tant photographié n'est pas accessible.

La Rambla, autre attrait touristique majeur de Barcelone, constitue la porte d'entrée pour tout ce qui est magasinage et restaurants. Et l'on peut s'y promener sans obstacles!

J'ai aussi eu le bonheur d'utiliser le métro et l'autobus régulier pour me déplacer. Le service de taxis adaptés est assez efficace. J'ai également accédé au service des autobus touristiques avec audio guide sans difficulté.

Somme toute, je recommande plus que jamais la visite de Barcelone et de l'Espagne!



MES BONNES ADRESSES

Office de tourisme de l'Espagne
www.spain.info/fr

Tourisme accessible en Espagne
www.spain.info/fr/informacion-practica/turismo-accesible/

Tourisme accessible à Barcelone
www.barcelona-access.com

Agence de voyages Viajes 2000
www.viajes2000.com/aboutUs.html
malvarez.viajes@once.es

ÁVILA

Hôtel Dos Castillas
Avda. Juan Carlos 1, 111 (05004)
Ávila, Espagne
Tél. : 92021 92 37
www.hoteldoscastillas.com

BARCELONE

Hôtel Confortel Barcelona
C/Ramon Turro 196-198, 08005
Barcelone, Espagne
Tél. : 34 932 43 88 00
www.confortelbarcelona.com

Hôtel Confortel Bel Art
C/Lepant, 406, 08025
Barcelone, Espagne
Tél. : 34 902 42 42 42
www.confortelhoteles.com/hotel-confortel-bel-art-en-barcelona.htm

Hôtel Confortel Almirante.
C/ Vía Laietana, 42, 08003
Barcelone, Espagne
Tél. : 34 932 68 30 20
<http://fr.confortelalmirante.com>

ESCALE À CHYPRE



PAR **JACQUES VERNES**

Cet article condense un reportage paru sur www.yanous.com, le magazine francophone du handicap, résumé avec son aimable auto-risation. Texte intégral en rubrique Vie pratique/ Archives/Handitourisme.

Découverte d'une île mythique, membre de l'Union européenne, véritable oasis de stabilité en Méditerranée orientale, où l'accessibilité aux touristes handicapés est également un enjeu économique.

Occupée par les Hommes depuis des temps immémoriaux, l'île de Chypre a vu nombre de civilisations se succéder sur son sol. Une saga qui débute à la Préhistoire et se prolonge avec les Mésopotamiens, puis les Égyptiens, les Phéniciens, les Grecs, les Romains, les Byzantins, et puis les Francs, les Vénitiens, les Ottomans, les Britanniques... Tous ont laissé une empreinte plus ou moins discrète sur l'île, en particulier les entités grecque et turque, à la suite du conflit gréco-turc de 1974.

Les deux parties ont néanmoins cessé de se regarder en chiens de faïence et les

négociations de réunification suivent leur cours. En termes de développement économique et touristique (accessibilité comprise), c'est la partie « grecque » qui tient le haut du pavé et il vaut mieux prévoir d'y consacrer l'essentiel, si ce n'est la totalité d'un séjour sur place, d'autant que les activités possibles sont légion.

L'un des atouts majeurs de Chypre, en dehors d'un climat béni des dieux (on se baigne ici de Pâques à Toussaint) réside en effet dans une offre de loisirs pléthorique qui va du farniente en bord de mer au trek en montagne en passant par les découvertes culturelles ou gastronomiques, le tout sur des distances qui dépassent rarement les deux heures de route. Ajoutez à cela un art de vivre méditerranéen, des infrastructures dignes de l'Europe occidentale, des prix tout à fait raisonnables, et vous comprendrez pourquoi de plus en plus de visiteurs affluent tout au long de l'année. Les normes d'accessibilité s'y appliquent comme dans le reste de l'Union Européenne, même si l'aspect déficience sensorielle est (comme ailleurs en Union Européenne) encore trop souvent négligé. Côté hôtels, la gamme est large, qui va de grosses unités ultramodernes installées sur le littoral, à des établissements de charme nichés à l'intérieur des terres. La plupart

disposent de chambres adaptées, mais il est plus prudent de se renseigner au préalable, ne serait-ce que pour s'assurer de leur disponibilité et de leur emplacement. Une adresse sans risque, et pour cause : C&A Holiday Apartments (www.ca-tourist-aps.com.cy) à Polis (pointe ouest de l'île) est géré par un handisportif handicapé moteur. Ne vous fiez pas à l'aspect brouillon du site internet, l'accueil est tout à fait professionnel et les chambres parfaitement adaptées. Héritage britannique oblige, on s'exprimera préférentiellement en anglais (mais les Chypriotes parlent grec entre eux) et on n'oubliera pas, si on loue une voiture, de circuler à gauche de la chaussée...

D'ouest en est. Si Chypre, dont le nom évoque les mines de cuivre (kupros en grec) qui firent sa fortune durant l'Antiquité, est également appelée l'île d'Aphrodite, c'est parce que la déesse de l'amour est censée être née ici. Cette irrésistible déesse fait aujourd'hui les beaux jours de l'industrie touristique. Ainsi en va-t-il des bains d'Aphrodite, sur la côte occidentale de Polis : si la chute d'eau où notre beauté olympienne faisait sa toilette et où elle tomba amoureuse du bel Adonis n'est guère accessible pour les visiteurs handicapés moteurs (pentes + marches), la promenade en bord de mer, sous les oliviers centenaires, ne manque

pas de charme. On peut en outre, depuis le petit port de Latsi, embarquer sur l'Alkion, un navire de promenade accessible (sauf la cale vitrée et les toilettes) et remonter la côte jusqu'à un Blue Lagoon bien nommé et d'autant plus invitant que le navire dispose d'un siège sur palan permettant à tout le monde de profiter de la baignade. Autre baignade possible, en saison, depuis la plage de Latsi, où un système de mise à l'eau (Seatrac) a été installé grâce à l'handisportif hôtelier mentionné précédemment. Toilettes et cabines de plage adaptées, stationnement réservé. Quant à la paisible cité de Polis, elle peut constituer une base arrière agréable et authentique, à l'abri des grands flux touristiques, où flâner dans la partie piétonnière est un réel plaisir.

La ville de Paphos invoque également Aphrodite à l'occasion d'un festival d'art lyrique organisé chaque année en septembre. Les spectateurs handicapés moteurs n'y sont pas oubliés, comme d'ailleurs dans nombre de sites archéologiques ouverts au public, ce qui n'est pas si courant. Fondée par les Grecs en 315 avant notre ère, Paphos regorge de ruines antiques au point qu'une journée suffit à peine pour découvrir son parc archéologique. Deux sites incontournables du parc archéologique sont plus particulièrement faciles pour les visiteurs en fauteuil roulant : les extraordinaires mosaïques de certaines demeures patriciennes que des passerelles accessibles par rampes permettent de découvrir en surplomb et, plus près du centre-ville, la basilique paléochrétienne Panagia Chrysopolitissa. Ici aussi, des rampes parfaitement roulables permettent de parcourir confortablement les lieux. Côté commodités, les toilettes et stationnements réservés ne font pas défaut, mais il faudra

prévoir de reprendre son véhicule entre chaque site. Quant au port de pêche actuel, dominé par la silhouette très photogénique du château médiéval (mal accessible en fauteuil roulant), c'est un but de promenade d'autant plus appréciable qu'il se situe près de l'entrée du parc archéologique, et partage donc le même stationnement avec emplacements réservés à l'ombre. On peut y déjeuner ou y dîner à la terrasse de l'un des nombreux restaurants qui animent l'endroit. Attention si vous commandez des mezzés, la grande spécialité nationale : c'est à un véritable festin que vous devez vous attendre !

Et le lieu de naissance d'Aphrodite? Petra tou Romiou se découvre au détour de la splendide route côtière qui relie Paphos à Limassol (ne pas emprunter l'autoroute). L'endroit, rochers blancs battus par des flots turquoise, est, hélas, totalement inaccessible en fauteuil roulant, mais on peut en apprécier la beauté depuis les belvédères aménagés en bord de route. Laquelle se poursuit vers l'est par un ensemble de sites archéologiques de toute beauté, dominant la mer, globalement accessibles aux visiteurs handicapés moteurs moyennant un peu d'aide. Le sanctuaire d'Apollon Hylates, d'abord, vaste complexe religieux comprenant un temple, une palestra, des bains (accessibles via une passerelle), puis le vaste domaine archéologique de Kourion, situé non loin de là, qui est une vraie ville que l'on découvre depuis des passerelles accessibles. Le théâtre, très reconstruit, accueille en été des représentations théâtrales et musicales. Quant au sublime panorama sur la Méditerranée, il vaut à lui seul le voyage ! Stationnement aisé à proximité du visitor centre (toilettes adaptées) et de la fameuse maison d'Eustolios. Éviter les

visites au plus chaud de la journée : le soleil tape fort ! Inutile, en revanche, d'espérer apercevoir le stade situé non loin de là, en raison des poteaux trop rapprochés et empêchant l'accès aux personnes en fauteuil roulant...

Protégé par sa baie, le port de Limassol, tout proche, est le plus grand de Chypre. La promenade de bord de mer, longue de plusieurs kilomètres, arborée et agrémentée d'œuvres d'art, est autant prisée des touristes que des autochtones. L'ambiance est animée dans le centre ancien piétonnier, autour du château (inaccessible), et les lieux de divertissement ne manquent pas en ville. Shopping, clubbing, jeunesse branchée, voitures de luxe : Limassol est un peu la Barcelone chypriote ! Larnaca, à environ 70 km, présente des attraits similaires, y compris une superbe promenade de bord de mer agrémentée de palmiers. De plus en plus de plages offrent en outre des services spécifiquement dédiés aux baigneurs handicapés moteurs : cabines et sanitaires adaptés, rampes de mise à l'eau, mise à disposition de Mobi-Chair (sur demande, en saison, auprès des maîtres nageurs secouristes) et stationnements réservés. Entre tradition et modernité, Chypre réserve de sacrées surprises !

Sur le web, le site officiel www.visitcyprus.com propose, en français, une mine d'informations sur la destination. Les critères d'accessibilité figurent dans les moteurs de recherche et une rubrique « visiteurs handicapés » permet de télécharger de la documentation (en anglais) au format PDF, dont le guide Accessible Cyprus assez complet et de nombreuses cartes, également disponibles au format papier, très utiles pour planifier des circuits de visite.



La maison d'Eustolios



Le navire Alkion

SOMMET MONDIAL

MONTRÉAL
19-22 OCTOBRE 2014

WORLD SUMMIT

MONTRÉAL
OCTOBER 19-22 2014



DESTINATIONS POUR TOUS | FOR ALL



TOURISME, CULTURE ET TRANSPORT
**UNE STRATÉGIE COMMUNE
À L'INTERNATIONAL**

TOURISM, CULTURE AND TRANSPORTATION
**A COMMON STRATEGY AT
THE INTERNATIONAL LEVEL**

WORLD TOURISM ORGANIZATION • WORLD CENTRE OF EXCELLENCE FOR DESTINATIONS
EUROPEAN NETWORK FOR ACCESSIBLE TOURISM • TOURISME ET HANDICAPS • FUNDACIÓN ONCE
ACCESS TOURISM NEW ZEALAND • SOCIETY FOR ACCESSIBLE TRAVEL AND HOSPITALITY
INTERNATIONAL SOCIAL TOURISM ORGANISATION • TRANSPORT CANADA'S TRANSPORTATION DEVELOPMENT CENTRE
MINISTÈRE DU TOURISME DU QUÉBEC • KÉROUL

SECRÉTARIAT DE L'ÉVÉNEMENT / SUMMIT SECRETARIAT:

1555 Peel Street, suite 500, Montréal (Québec) Canada H3A 3L8

Tel.: +1 514-287-9898 ext. 222 • Fax: +1 514-287-1248 • destinations2014@jpd.com • destinationspourtous2014.com • destinationsforall2014.com



SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

ZOOM PHOTO FESTIVAL

SAGUENAY

29 OCTOBRE 2013 AU
24 NOVEMBRE 2013

SAGUENAY

(ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI)

La Pulperie de Chicoutimi

Découvrez le seul festival canadien dédié au photojournalisme. En plus des vingt expositions présentées, dont celle du *World Press Photo 13*, l'événement vous propose également des projections, des ateliers et des conférences. Le thème de cette année : *L'Homme et l'environnement!*

www.zoomphotofestival.ca

BAS-SAINT-LAURENT

SALON DES MÉTIERS D'ART

DU BAS-SAINT-LAURENT

21 AU 24 NOVEMBRE 2013

RIMOUSKI (SECTEUR RIMOUSKI)

Hôtel Rimouski et Centre des congrès

Le rendez-vous incontournable des amateurs de métiers d'art! Le bois, la céramique, le textile, les cuirs, les métaux, le verre et d'autres matériaux plus insolites prennent place sur les étals de la cinquantaine d'artisans qui vous proposent des objets utilitaires et décoratifs. Durant l'événement, vous pourrez également observer des créateurs en pleine démonstration de leurs techniques et de leur savoir-faire, et participer à des ateliers.

418 722-3812

www.cmabsl.org/salon

CHARLEVOIX

MARCHÉ DE NOËL DE BAIE-SAINT-PAUL

22 NOVEMBRE AU
1^{er} DÉCEMBRE 2013
(FINS DE SEMAINE)

RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE,
BAIE-SAINT-PAUL

Venez découvrir l'ambiance féérique des marchés de Noël européens où artisans, producteurs locaux et artistes se donnent rendez-vous. Laissez-vous emballer par leurs créations et venez vous réchauffer au cœur d'une ambiance magique. L'endroit idéal pour dénicher des cadeaux signés Charlevoix parmi plus de 40 exposants.

418 435-3673 (6908)

www.marchedenoelbsp.com

MONTRÉAL

FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL

23 NOVEMBRE

AU 7 DÉCEMBRE 2013

MONTRÉAL

Maison symphonique

Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal

Basilique Notre-Dame de Montréal

Un rendez-vous incontournable pour les amateurs de musique classique. Des artistes locaux et internationaux de grande renommée interpréteront de façon grandiose les œuvres de Bach et de ses contemporains.

514 843-3414

www.festivalbachmontreal.com

QUÉBEC

SNOWBOARD JAMBOREE –

COUPE DU MONDE

FIS DE SNOWBOARD

14 AU 19 JANVIER 2014

STONEHAM-ET-TEWKESBURY

Station touristique Stoneham

Le Snowboard Jamboree est un véritable festival du surf des neiges! Au programme : compétition de rail au centre-ville, *jam-session* pour les moins de 15 ans, musique, mode et exposants. Grande nouveauté : un programme 100 % *freestyle* avec les Coupes du monde FIS, de demi-lune et de *slopestyle*. Ce changement permet d'être sanctionné par le réputé *World Snowboard Tour*.

418 827-1122

www.snowjamboree.com

ABITIBI

CHAMPIONNAT

CANADIEN DE L'EST

ACCÉLÉRATION SUR NEIGE

24 AU 26 JANVIER 2014

LA SARRE

Sur l'unique circuit d'accélération sur neige dans l'est du Canada, assistez aux performances des compétiteurs de l'Abitibi-Témiscamingue, de l'Outaouais et du nord de l'Ontario. L'événement est même affilié à l'*International Snowmobile Racing*.

819 333-3113

www.camao.ca

VOYAGEZ ACCESSIBLE!



La Route
accessible.com

Une initiative de **Kéroul**  keroul.qc.ca 514 252-3104